



České vydání

Právní předpisy

Svazek 56

12. února 2013

Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise (EU) č. 119/2013 ze dne 11. února 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 2214/96 o harmonizovaných indexech spotřebitelských cen (HISC): předávání a zveřejňování dílčích indexů HISC, pokud jde o zavedení harmonizovaných indexů spotřebitelských cen při stálých daňových sazbách ⁽¹⁾ 1
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 120/2013 ze dne 11. února 2013 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้ (Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai) (CHZO)) 3
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 121/2013 ze dne 11. února 2013 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 9

ROZHODNUTÍ

2013/78/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 8. února 2013, kterým Komise schvaluje plány namátkových kontrol, kontrolní plány a společné kontrolní programy pro vážení produktů rybolovu v souladu s články 60 a 61 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 (oznámeno pod číslem C(2013) 613) 11

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

Opravy

★ Oprava rozhodnutí Rady 2012/457/SZBP ze dne 2. srpna 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu (Úř. věst. L 208 ze dne 3.8.2012)	13
★ Oprava prováděcího nařízení Rady (EU) č. 709/2012 ze dne 2. srpna 2012, kterým se provádí nařízení (EU) č. 267/2012 o omezujících opatřeních vůči Íránu (Úř. věst. L 208 ze dne 3.8.2012)	14
★ Oprava rozhodnutí Rady 2012/827/ES ze dne 18. prosince 2012 o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období dvou let (Úř. věst. L 361 ze dne 31.12.2012)	15

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 119/2013

ze dne 11. února 2013,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 2214/96 o harmonizovaných indexech spotřebitelských cen (HISC):
předávání a zveřejňování dílčích indexů HISC, pokud jde o zavedení harmonizovaných indexů
spotřebitelských cen při stálých daňových sazbách**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2494/95 ze dne 23. října 1995 o harmonizovaných indexech spotřebitelských cen ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 třetí pododstavec a čl. 5 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 5 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 2494/95 jsou členské státy povinny vypracovávat harmonizované indexy spotřebitelských cen (HISC).
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 2214/96 ⁽³⁾ zavádí dílčí indexy HISC, které mají členské státy vypracovat a poskytnout Komisi (Eurostatu), která je poté zveřejní.
- (3) Pro účely analýzy inflace a posouzení konvergence v členských státech je třeba shromažďovat informace o dopadu daňových změn na inflaci. Harmonizované indexy spotřebitelských cen by proto měly být také vypočítány v podobě harmonizovaných indexů spotřebitelských cen při stálých daňových sazbách (HISC-SD), tj. na základě cen při stálých daňových sazbách místo zjištěných cen.
- (4) Aby se získávaly spolehlivé a srovnatelné výsledky od všech členských států, měl by být stanoven a udržován společný metodický rámec pro sestavování HISC-SD.
- (5) V souladu s článkem 13 nařízení (ES) č. 2494/95 se přihlédlo k zásadě efektivity nákladů.

- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro evropský statistický systém,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2214/96 se mění takto:

1. V článku 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Harmonizovanými indexy spotřebitelských cen při stálých daňových sazbách“ se rozumí indexy, které měří změny ve spotřebitelských cenách bez dopadu změn sazeb daní na produkty za stejné období.“

2. Článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

Vypracovávání a poskytování dílčích indexů

1. Členské státy každý měsíc vypracují a poskytnou Komisi (Eurostatu) všechny dílčí indexy (příloha I), jejichž váha představuje více než jedno promile celkových výdajů zahrnutých do HISC. Spolu s indexem za leden každého roku poskytnou členské státy Komisi (Eurostatu) odpovídající informace o vahách.

2. Členské státy kromě toho každý měsíc vypracují a poskytnou Komisi (Eurostatu) tytéž dílčí indexy vypočítané při stálých daňových sazbách (HISC-SD). Komise (Eurostat) v úzké spolupráci s členskými státy vypracuje pokyny, které stanoví metodický rámec pro výpočet indexu HISC-SD a dílčích indexů. V řádně odůvodněných případech Komise (Eurostat) aktualizuje referenční metodiku v souladu s procesními ujednáními schválenými Výborem pro Evropský statistický systém.

3. Indexy se poskytují podle standardů a postupů stanovených Komisí (Eurostatem) pro poskytování údajů a metadata.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 257, 27.10.1995, s. 1.

⁽²⁾ Stanovisko dosud nebylo zveřejněno v Úředním věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. L 296, 21.11.1996, s. 8.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nabývá účinku s indexem za leden 2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. února 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 120/2013

ze dne 11. února 2013

o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
(ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้ (Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai) (CHZO))

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 52 odst. 3 písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Žádost o zápis názvu „ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้ (Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai)“ jako chráněného zeměpisného označení předložená Thajskem a doručená dne 20. listopadu 2008 byla v souladu s čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽²⁾ zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽³⁾.
- (2) Belgie, Francie, Itálie, Nizozemsko a Spojené království podaly v souladu s čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 510/2006 proti tomuto zápisu námítky. Námítky byly podle čl. 7 odst. 3 prvního pododstavce písm. a), b), c) a d) uvedeného nařízení shledány přípustnými.
- (3) Dopisem ze dne 14. března 2011 vyzvala Komise dotčené strany, aby se v souladu se svými vnitřními postupy pokusily o dosažení vzájemné dohody.
- (4) Mezi Thajskem a Francií bylo dohody dosaženo. Vzhledem k tomu, že mezi Thajskem a Nizozemskem nebylo během určené lhůty šesti měsíců dohody dosaženo, a k tomu, že během uvedené lhůty bylo dosaženo pouze částečné dohody mezi Thajskem a Belgií, Itálií a Spojeným královstvím, měla by Komise přijmout rozhodnutí.
- (5) Pokud jde o vymezení zeměpisné oblasti, v níž probíhá produkce, zpracování a balení, poukázala Francie na nekonzistentnost mezi jednotným dokumentem a vnitrostátními právními předpisy Thajska, které povolují zpracování a balení mimo zeměpisnou oblast produkce. Thajsko tuto nekonzistentnost uznalo a provedlo změny ve vnitrostátní registraci, jakož i v jednotném dokumentu, které objasnily, že existuje pouze jedna zeměpisná oblast produkce, zpracování a balení.
- (6) Pokud jde o rozsah ochrany názvu „ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้ (Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai)“, Belgie, Francie, Itálie, Spojené království a Thajsko se dohodly, že tato ochrana by

měla být omezena pouze na celý tento název. Thajsko potvrdilo, že v rámci nařízení (ES) č. 510/2006 neusilovalo o ochranu termínu „Khao Hom Mali“ jako takového. Nizozemsko a Thajsko dohody nedosáhly. Nizozemsko požadovalo jasně uvést, že je možné použít nezeměpisné části názvu, zatímco Thajsko vyjádřilo své obavy o dopad takové formulace na ochrannou známku registrovanou v Evropské unii.

- (7) Ochrana by měla být poskytnuta celému názvu „ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้ (Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai)“. Jednotlivé nezeměpisné součásti uvedeného názvu se v Evropské unii mohou používat, a to i společně a rovněž jejich překlady, za předpokladu, že jsou respektovány zásady a pravidla právního řádu Evropské unie, včetně právních předpisů v oblasti ochranných známek.
- (8) Pokud jde o požadavek, že balení se musí provádět v oblasti produkce, Belgie, Francie, Itálie, Nizozemsko a Spojené království namítaly, že není dostatečně odůvodněn nebo že je zbytečně omezující. Francie a Thajsko dospěly k dohodě po změně jednotného dokumentu, kterou Thajsko provedlo za účelem lepšího vysvětlení důvodů, proč se musí balení provádět v zeměpisné oblasti. Mezi Thajskem a Belgií, Itálií, Nizozemskem a Spojeným královstvím nebylo v této záležitosti dohody dosaženo. Thajsko poté provedlo změnu jednotného dokumentu a specifikace a zařadilo do něj odůvodnění konkrétně pro dotčený produkt.
- (9) Vzhledem k výše uvedenému by název „ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้ (Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai)“ měl být zapsán do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení a jednotný dokument by měl být odpovídajícím způsobem aktualizován a zveřejněn.
- (10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro chráněná zeměpisná označení a chráněná označení původu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze I tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

Článek 2

Aktualizovaný jednotný dokument je uveden v příloze II tohoto nařízení.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ Úř. věst. C 169, 29.6.2010, s. 7.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. února 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.6. Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované.

THAJSKO

ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้ (Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai) (CHZO)

PŘÍLOHA II

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ (ES) č. 510/2006 (*)

„ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้“ (KHAO HOM MALI THUNG KULA RONG-HAI)

č. ES: TH-PGI-0005-0729-20.11.2008

CHZO (X) CHOP ()

1. Název

„ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้“ (Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai)

2. Členský stát nebo třetí země

Thajské království

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

3.1 Druh produktu

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

„Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai“ je rýže produkovaná v oblasti Thung Kula Rong-Hai, která se rozprostírá v pěti provinciích severovýchodního Thajska. Pěstuje se z odrůd Khao Dawk Mali (KDML 105) a RD 15 a jde o neloupanou rýži citlivou na světlo. Může být hnědá nebo bílá (omletá rýže).

Fyzikální vlastnosti

Obal zrna rýže: slámově žluté barvy.

Dlouhá, tenká, průhledná a lesklá.

Jemně hladká.

Příjemná vůně podobná vůni z listů pandánu.

Fyzikální vlastnosti	Hnědá rýže	Bílá rýže
Délka (mm)	> 7,0	> 7,0
Tvar (délka/šířka)	> 3,2	> 3,2
Barva	Žlutavě hnědá	Bílá

Chemické vlastnosti

Obsah vlhkosti	Ne více než 14 %
Znečišťující látky	Ne více než 0,2 %
Žlutá zrna	Ne více než 0,2 %
Směs jiných odrůd rýže	Ne více než 8 %
Amylóza (%)	14–16 %
Zásaditý test	6–7

(*) Nahrazeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1).

Chemické vlastnosti (střední hodnota ($\pm$ 5 %))	Hnědá rýže	Bílá rýže
Protein (%)	7,6	5,4
Vitamín B1 (mg/100 g)	0,34	0,18
Vitamín B2 (mg/100 g)	0,27	0,07
Vitamín B3 (mg/100 g)	5,0	1,2
Železo (ppm)	28	16

Jiné vlastnosti

1. Podmínky vaření (průměry)

Doba vaření	15–20 min.
Poměr rýže: voda pro vaření	1:1 nebo 1:1,25

2. Vůně a chuť

Vařená rýže voní jako listy pandanu a chutná sametově, nadýchaně a mírně nasládlé. Když se vaří s jinými ingrediencemi, dostává jemný náznak chuti dodaných přísad. Při vaření mají nově sklizená zrna rýže KDML 105 a RD 15 jemnou smetanovou texturu.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Osivo rýže používané k produkci rýže „Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai“ se musí vysévat v oblasti Thung Kula Rong-Hai.

Osivo musí být z odrůdy Khao Dawk Mali 105 (KDML 105) a Kor Khor nebo RD 15 získané od ministerstva zemědělství nebo od producentů rýže, tj. od organizací zemědělců nebo soukromých organizací certifikovaných ministerstvem zemědělství na základě norem pro produkci rýže.

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti

Celý produkční cyklus musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti, aby se zajistilo, že se uskutečňuje za geomorfologických podmínek specifických pro danou oblast. Vzhledem k pěstebním podmínkám celý biologický cyklus až po sklizeň probíhá na stejném místě, tj. v původním místě setí. Sklizeň podléhá zvláštním pravidlům, což se týká jejího načasování, fenologické situace a vlhkosti zrn, zaručujícím dodržování hygienických a bezpečnostních požadavků na produkt se zajištěním úplné vysledovatelnosti rýže do regionu, z něhož rýže pochází, a v mnoha případech přímo až k jejímu pěstiteli. Zpracování probíhá v pěti provinciích oblasti Thung Kula Rong-Hai, a to Roi Et, Surin, Sisaket, Mahasarakham, a Yasothon.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.

Balení probíhá v pěti provinciích oblasti Thung Kula Rong-Hai, a to Roi Et, Surin, Sisaket, Mahasarakham a Yasothon. Tím se spotřebitelům poskytuje účinná záruka původu a jakosti rýže a zajistí se zachování látky 2-acetyl-1-pyrrolinu (0,1–0,2 mikrogramů na poli, kde se rýže pěstuje), kterou je tato rýže pěstovaná ve vymezené zeměpisné oblasti jedinečná. Přebalení není přípustné, aby se minimalizovalo nebezpečí případného snížení koncentrace této látky, což by mělo nepříznivý vliv na typickou vůni rýže, a aby se zabránilo případnému znečištění nebo změně produktu.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování

Obaly musí být označeny údajem o hmotnosti, datem balení a názvem výrobního závodu nebo družstva.

Na každém obalu musejí být uvedena slova „ข้าวหอมมะลิทุ่งกุลาร้องไห้“ a/nebo „Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai“.

Logo Thai GI a logo EU (po evropské registraci) je také povinné.



4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisnou oblastí, kde se uskutečňují všechny úkony (výsev, pěstování, sklízení, mletí, balení a označování), je Roi-et, Mahasarakam, Surin, Yasothon a Sisaket.

Jelikož jsou nutné zvláštní povětrnostní a půdní podmínky, oblasti, v nichž se produkt pěstuje, se nachází v:

- provincii Roi Et pozůstávající z 986 807 rai (6,25 rai = 1 hektar) půdy v tambonech (thajských územně správních jednotkách) v oblasti Thung Kula Rong-Hai Plain, v okresech Kaset Wisai, Suwannabhumi, Pratumrat a Phonsai a v podokrese Nong Hee,
- provincii Surin pozůstávající z 575 993 rai půdy v tambonech v oblasti Thung Kula Rong-Hai Plain, v okresech Ta Tum a Chumpol Buri,
- provincii Sisaket pozůstávající z 287 000 rai půdy v tambonech v oblasti Thung Kula Rong-Hai Plain, v okrese Rasi Salai a podokrese Silalat,
- provincii Mahasarakham pozůstávající z 193 890 rai půdy v tambonech v oblasti Thung Kula Rong-Hai Plain, v okrese Phayakaphum Pisai,
- provincii Yasothon pozůstávající z 64 000 rai půdy v tambonech v oblasti Thung Kula Rong-Hai Plain, v okresech Maha Chanachai a Kor Wang.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

Thung Kula Rong-Hai Plain je velká rovina na severovýchodě Thajska, která se rozprostírá v pěti provinciích, a to Roi Et, Mahasarakam, Surin, Yasothon a Sisaket. Pokrývá celkem 2 107 690 rai a dřív se nazývala Thung Mah Long nebo Thung Pu Pa Lan.

Přírodní a lidské faktory hrají v produkci a zejména v pěstování rýže „Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai“ nedílnou úlohu. Lidské poznatky také hrají klíčovou roli v produkci této rýže, od výběru kvalitního osiva až po dodržování vhodných pěstitelských metod, výstavbu zemních hrází a členění rýžových polí na úseky za účelem zadržení dostatku vody pro pěstování rýže. Voda se z polí odvádí přibližně 10 dnů před sklizní, kdy se zralá rýže sklídí a po dobu dvou nebo třech dní suší, aby se snížila vlhkost. Jakost rýže „Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai“ je určována přírodními faktory a místními znalostmi.

5.2 Specifičnost produktu

Rýže „Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai“ je neloupaná, hnědá a omletá rýže zpracovávaná z odrůd rýže Khao Dawk Mali 105 a Kor Khor nebo RD 15 citlivých na světlo, které se pěstují v období dešťů v oblasti Thung Kula Rong-Hai v Thajsku, a vydává přirozenou vůni.

Jedinou vhodnou rýží je výše uvedená odrůda z vymezené zeměpisné oblasti, neboť pouze v těchto podmínkách se produkuje rýže s nízkým obsahem amylozy (14–16 %) a s obsahem amylopektinu 86–84 %. To umožňuje, aby rýže absorbovala malou část vody, v níž se vaří, a aby uvolňovala vůni. Vynikající vlastnosti jsou možné jenom za jedinečných geomorfologických podmínek v severovýchodní části Thajska (charakter půdy, jakost používané vody, počet hodin slunečního svitu, úzké teplotní rozmezí, chladné, suché počasí v období sklizně atd.).

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Název „Thung Kula Rong-Hai“ pochází od legendárních „obchodníků Kula“. Legenda vypráví, že skupina původních obyvatel nazývaných Kula, kteří byli obchodníky, cestovala během období sucha po této velké rovině, aby prodávala své zboží. Cestovali až do úplného vyčerpání, ale stejně nebyli schopni dostat se na druhý konec. Bylo jim z toho do pláče (thajsky „Rong-Hai“), a z toho tedy vznikl název „Thung Kula Rong-Hai“ („rovina plačících Kula“).

Pěstování rýže Hom Mali v Thung Kula Rong-Hai začalo poté, co vláda zušlechtila odrůdu rýže Hom Mali a certifikovala ji v roce 1959 pod názvem „Khao Dawk Mali 105“. Pěstování se dále rozšířilo v roce 1979, kdy se v rámci projektu výměny osiva rýže vyžadovalo, aby se v oblasti Thung Kula Rong-Hai pěstovala lepkavá rýže. Zemědělcům bylo doporučeno, aby měnili osivo rýže za nové každé tři roky s cílem zachovat jeho čistotu.

Jelikož rýže je závislá na deštivém počasí, může se pěstovat pouze jednou ročně. Sklizeň se uskutečňuje v chladném období, kdy je počasí studené a suché (po skončení období dešťů). Podle místních znalostí musejí být zavodněná rýžová pole odvodněna přibližně 10 až 15 dní před sklizní, aby se získala rýže s dobrou fyzikální jakostí, s dlouhými, tenkými, jasnými a pevnými zrny. Vařená rýže by měla být měkká a voňavá. Tento postup spolu se správnou zemědělskou praxí (GAP) dodává rýži „Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai“ její jedinečnou jakost, která ji odlišuje od rýže Hom Mali pěstované v jiných oblastech a kterou uznávají obchodníci a spotřebitelé jak v samotné zemi produkující rýži, tak i v mezinárodním rámci.

Mírně slaná půda v severním Thajsku, chlad a sucho v oblasti, používané specifické odrůdy rýže (KDML 105 a RD 15), podnebí a živiny v půdě jsou pro rýži zátěžovým faktorem a rýže tak produkuje aromatickou látku 2-acetyl-1-pyrrolin (2AP), což je stejná látka, která způsobuje vůni v listech pandanu. To je zázračný dar, který příroda věnovala rýži „Khao Hom Mali Thung Kula Rong-Hai“.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006).

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 121/2013**ze dne 11. února 2013****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. února 2013.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	110,0
	MA	51,2
	TN	73,8
	TR	105,6
	ZZ	85,2
0707 00 05	EG	200,0
	TR	150,6
	ZZ	175,3
0709 91 00	EG	238,2
	ZZ	238,2
0709 93 10	MA	44,7
	TR	117,0
	ZZ	80,9
0805 10 20	EG	52,1
	MA	57,0
	TN	50,9
	TR	63,1
	ZZ	55,8
0805 20 10	MA	95,5
	ZZ	95,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	132,1
	KR	134,3
	MA	125,2
	TR	72,8
	ZZ	116,1
0805 50 10	EG	83,9
	MA	60,5
	TR	69,0
	ZZ	71,1
0808 10 80	CN	99,8
	MK	29,8
	US	203,4
	ZZ	111,0
0808 30 90	CL	223,4
	CN	72,1
	TR	170,6
	US	140,7
	ZA	110,7
	ZZ	143,5

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 8. února 2013,

kterým Komise schvaluje plány namátkových kontrol, kontrolní plány a společné kontrolní programy pro vážení produktů rybolovu v souladu s články 60 a 61 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009

(oznámeno pod číslem C(2013) 613)

(Pouze anglické, bulharské, francouzské, lotyšské, nizozemské, slovinské a švédské znění je závazné)

(2013/78/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006⁽¹⁾, a zejména na čl. 60 odst. 1 a 3 a článek 61 uvedeného nařízení,

s ohledem na skutečnost, že členské státy předložily plány namátkových kontrol, kontrolní plány a společné kontrolní programy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 60 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 1224/2009 má členský stát zajistit, aby byly veškeré produkty rybolovu váženy při vykládce dříve, než jsou skladovány, přepravovány nebo prodávány, a to za použití systémů schválených kontrolními orgány, ledaže členský stát přijal plán namátkových kontrol schválený Komisí. Tento plán namátkových kontrol musí být v souladu s metodikou vycházející z posouzení míry rizika podle čl. 76 odst. 1 a přílohy XIX prováděcího nařízení Komise (EU) č. 404/2011⁽²⁾.

(2) Odchylně od obecné povinnosti provádět vážení stanovené v čl. 60 odst. 1 nařízení (ES) č. 1224/2009 může podle čl. 60 odst. 3 nařízení (ES) č. 1224/2009 členský stát povolit, aby byly produkty rybolovu váženy na

plavidle za předpokladu, že tento členský stát přijal plán namátkových kontrol schválený Komisí, jak uvádí čl. 60 odst. 1 nařízení (ES) č. 1224/2009. Tento plán namátkových kontrol musí být v souladu s metodikou vycházející z posouzení míry rizika podle čl. 76 odst. 1 a přílohy XX prováděcího nařízení (EU) č. 404/2011.

(3) Podle čl. 61 odst. 1 nařízení (ES) č. 1224/2009 může členský stát povolit, aby byly produkty rybolovu váženy po přepravě z místa vykládky za předpokladu, že jsou dopraveny do místa určení na území dotyčného členského státu a že tento členský stát přijal kontrolní program schválený Komisí. Tento plán musí být v souladu s metodikou vycházející z posouzení míry rizika podle čl. 77 odst. 1 a přílohy XXI prováděcího nařízení (EU) č. 404/2011.

(4) Podle čl. 61 odst. 2 nařízení (ES) č. 1224/2009 mohou kontrolní orgány členského státu, v němž jsou produkty rybolovu vykládány, povolit přepravu těchto produktů před zvážením registrovaným odběratelům, registrovaným dražebním střediskům nebo jiným subjektům či osobám odpovídajícím za první uvedení produktů rybolovu na trh v jiném členském státě za předpokladu, že dotyčný členský stát přijal společný kontrolní program schválený Komisí, jak uvádí článek 94 nařízení (ES) č. 1224/2009. Tento program musí být v souladu s metodikou vycházející z posouzení míry rizika podle čl. 77 odst. 3 a přílohy XXII prováděcího nařízení (EU) č. 404/2011.

(5) Prováděcím rozhodnutím 2012/474/EU⁽³⁾ schválila Komise první soubor plánů namátkových kontrol, které přijaly Finsko, Irsko, Litva, Německo, Nizozemsko, Polsko a Spojené království, a kontrolních plánů, které přijaly Estonsko, Finsko, Irsko, Německo, Polsko a Spojené království.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 112, 30.4.2011, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 218, 15.8.2012, s. 17.

- (6) Od přijetí prováděcího rozhodnutí 2012/474/EU předložily plány namátkových kontrol Bulharsko, Lotyšsko, Slovinsko a Švédsko, a to dne 5. října 2012, 5. dubna 2012, 14. června 2012 a 20. dubna 2012, kontrolní plán předložila Komise Francie dne 14. září 2012 a společný kontrolní program předložily Francie a Irsko dne 14. září 2012. Dne 27. září 2012 předložilo Nizozemsko nový plán namátkových kontrol, který nahradil původní plán schválený prováděcím rozhodnutím 2012/474/EU. Předložené plány namátkových kontrol, kontrolní plán i společný kontrolní program jsou v souladu s příslušnými metodikami vycházejícími z posouzení míry rizika. Měly by být proto schváleny.
- (7) Pokud by se ukázalo, že dotyčný členský stát neprovádí plán namátkových kontrol, kontrolní plán nebo společný kontrolní program, nebo že jej provádí jen částečně, měla by mít Komise pravomoc schválení zrušit.
- (8) Komise bude sledovat provádění plánů namátkových kontrol, kontrolního plánu a společného kontrolního programu s ohledem na jejich účinné fungování i pravidelný přezkum příslušným členským státem. Z uvedeného důvodu by členské státy měly Komisi podat zprávu o provádění těchto plánů. Jestliže se ukáže, že takový plán nebo program nezajišťuje adekvátní vážení, měl by příslušný členský stát předložit Komisi ke schválení revizovaný plán nebo program,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Schválení

1. Plány namátkových kontrol předložené dne 5. října 2012, 5. dubna 2012 a 20. dubna 2012 Bulharskem, Lotyšskem a Švédskem pro účely čl. 60 odst. 1 nařízení (ES) č. 1224/2009 se schvalují.
2. Plán namátkových kontrol předložený dne 27. září 2012 Nizozemskem pro vážení produktů rybolovu na plavidle podle čl. 60 odst. 3 nařízení (ES) č. 1224/2009 se schvaluje. Tento plán namátkových kontrol nahrazuje plán namátkových kontrol předložený Nizozemskem dne 18. ledna 2012 a schválený prováděcím rozhodnutím 2012/474/EU.

3. Plány namátkových kontrol předložené dne 14. června 2012 a 20. dubna 2012 Slovinskem a Švédskem pro vážení produktů rybolovu na plavidle podle čl. 60 odst. 3 nařízení (ES) č. 1224/2009 se schvalují.

4. Kontrolní plán předložený dne 14. září 2012 Francií pro vážení produktů rybolovu po přepravě do místa určení na území tohoto členského státu podle čl. 61 odst. 1 nařízení (ES) č. 1224/2009 se schvaluje.

5. Společný kontrolní program předložený dne 14. září 2012 Francií a Irskem pro vážení produktů rybolovu po přepravě do místa určení na území jiného členského státu podle čl. 61 odst. 2 nařízení (ES) č. 1224/2009 se schvaluje.

Článek 2

Zrušení

Pokud se ukáže, že dotyčný členský stát neprovádí plán namátkových kontrol, kontrolní plán nebo společný kontrolní program, nebo že jej provádí jen částečně, může Komise schválení uvedené v článku 1 zrušit.

Článek 3

Zpráva

Členské státy uvedené v článku 1 předloží Komisi do dne 1. dubna 2014 zprávu o provádění plánů namátkových kontrol, kontrolního plánu a společného kontrolního programu uvedených v daném článku.

Článek 4

Určení

Toto rozhodnutí je určeno Bulharské republice, Francouzské republice, Irsku, Lotyšské republice, Nizozemskému království, Republice Slovinsko a Švédskému království.

V Bruselu dne 8. února 2013.

Za Komisi

Maria DAMANAKI

členka Komise

OPRAVY

Oprava rozhodnutí Rady 2012/457/SZBP ze dne 2. srpna 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu

(Úřední věstník Evropské unie L 208 ze dne 3. srpna 2012)

Strana 20, příloha II, pátá položka („Bank Tejarat“), třetí sloupec („Odůvodnění“):

místo: „Bank Tejarat je zčásti vlastněna státem. Přímou se podílela na úsilí Íránu v jaderné oblasti. Například v roce 2011 Bank Tejarat zprostředkovala převod desítek milionů dolarů ve snaze napomoci Íránské organizaci pro atomovou energii, označené OSN, v jejím pokračujícím úsilí o získání oxidu uranu zvaného „žlutý koláč“. AEOL je hlavní íránskou organizací v oblasti výzkumu a vývoje jaderné technologie a řídí programy výroby štěpného materiálu. Banka Tejarat v minulosti rovněž napomáhala označeným íránským bankám při obcházení mezinárodních sankcí, například se účastnila obchodních transakcí, do nichž byly zapojeny krycí společnosti skupiny Shahid Hemmat Industrial Group označené OSN.“;

má být: „Bank Tejarat je zčásti vlastněna státem. Přímou se podílela na úsilí Íránu v jaderné oblasti. Například v roce 2011 Bank Tejarat zprostředkovala převod desítek milionů dolarů ve snaze napomoci Íránské organizaci pro atomovou energii (AEOL), určené OSN, v jejím pokračujícím úsilí o získání oxidu uranu zvaného „žlutý koláč“. AEOL je hlavní íránskou organizací v oblasti výzkumu a vývoje jaderné technologie a řídí programy výroby štěpného materiálu. Bank Tejarat v minulosti rovněž napomáhala určeným íránským bankám při obcházení mezinárodních sankcí, například se účastnila obchodních transakcí, do nichž byly zapojeny krycí společnosti skupiny Shahid Hemmat Industrial Group určené OSN.“

Prostřednictvím finančních služeb, které v minulých několika letech poskytla bankám Bank Mellat a Export Development Bank of Iran (EDBI), určeným EU, Bank Tejarat podporovala rovněž činnost dceřiných společností a podřízených subjektů íránských revolučních gard, Organizace obranného průmyslu, určené OSN, a ministerstva obrany a logistiky ozbrojených sil (MODAFL), určeného OSN.“

Oprava prováděcího nařízení Rady (EU) č. 709/2012 ze dne 2. srpna 2012, kterým se provádí nařízení (EU) č. 267/2012 o omezujících opatřeních vůči Íránu

(Úřední věstník Evropské unie L 208 ze dne 3. srpna 2012)

Strana 4, příloha II, pátá položka (Bank Tejarat), třetí sloupec (Odůvodnění):

místo: „Bank Tejarat je zčásti vlastněna státem. Přímou se podílela na úsilí Íránu v jaderné oblasti. Například v roce 2011 Bank Tejarat zprostředkovala převod desítek milionů dolarů ve snaze napomoci Íránské organizaci pro atomovou energii, označené OSN, v jejím pokračujícím úsilí o získání oxidu uranu zvaného „žlutý koláč“. AEOI je hlavní íránskou organizací v oblasti výzkumu a vývoje jaderné technologie a řídí programy výroby štěpného materiálu. Banka Tejarat v minulosti rovněž napomáhala označeným íránským bankám při obcházení mezinárodních sankcí, například se účastnila obchodních transakcí, do nichž byly zapojeny krycí společnosti skupiny Shahid Hemmat Industrial Group označené OSN.“

má být: „Bank Tejarat je zčásti vlastněna státem. Přímou se podílela na úsilí Íránu v jaderné oblasti. Například v roce 2011 Bank Tejarat zprostředkovala převod desítek milionů dolarů ve snaze napomoci Íránské organizaci pro atomovou energii (AEOI), určené OSN, v jejím pokračujícím úsilí o získání oxidu uranu zvaného „žlutý koláč“. AEOI je hlavní íránskou organizací v oblasti výzkumu a vývoje jaderné technologie a řídí programy výroby štěpného materiálu. Bank Tejarat v minulosti rovněž napomáhala určeným íránským bankám při obcházení mezinárodních sankcí, například se účastnila obchodních transakcí, do nichž byly zapojeny krycí společnosti skupiny Shahid Hemmat Industrial Group, určené OSN.

Prostřednictvím finančních služeb, které v minulých několika letech poskytla bankám Bank Mellat a Export Development Bank of Iran (EDBI), určeným EU, Bank Tejarat podporovala rovněž činnost dceřiných společností a podřízených subjektů íránských revolučních gard, Organizace obranného průmyslu, určené OSN, a ministerstva obrany a logistiky ozbrojených sil (MODAFL), určeného OSN.“

Oprava rozhodnutí Rady 2012/827/ES ze dne 18. prosince 2012 o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období dvou let

(Úřední věstník Evropské unie L 361 ze dne 31. prosince 2012)

Titulní strana, obsah; strana 43, název rozhodnutí a datum podpisu:

místo: „18. prosince 2012“,

má být: „3. prosince“;

strana 43, podpis:

místo: „S. ALETRARIS“,

má být: „N. SYLIKOTIS“.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS